

The History of the Decline and Fall of the Roman Empire



[The History of the Decline and Fall of the Roman Empire_ 下载链接1](#)

著者:Edward Gibbon

出版者:BookSurge Publishing

出版时间:2000-11-23

装帧:Paperback

isbn:9781402198427

作者介绍:

目录:

[The History of the Decline and Fall of the Roman Empire_ 下载链接1](#)

标签

评论

我这种看书飞快的人，都断断续续地看了很久，总算看完了

[The History of the Decline and Fall of the Roman Empire 下载链接1](#)

书评

核心提示：《上海书评》刊登了对席代岳先生的访谈，谈他翻译的《罗马帝国衰亡史》。文末席先生提及大陆读者对他译著的意见，其宽容的气度令人感佩。此前，我在网络上随口发表了对此译本的诸多“牢骚话”，我原以为席先生正当壮年，现在才知道却是一位年逾七旬的长者，从人际交...

读席译《罗马帝国衰亡史》第一卷笔记

本书译笔尚算流畅，但是译者不是专门的历史学者，硬伤颇多，而且吉林出版集团的编辑们在修改译名的时候，又错上加错，特别是删掉了《译者说明》提到的《索引》、《参考书目》和《人名词汇》，荒谬之极。以下是本人粗读第一卷找到的一...

读注(冯象)一世上的书可分两类，有注的和没注的。

有一天，我的洋教女从她的神话书上抬起头来，指着我看的书问：这是什么？Faustina，我说。那阵子她刚开始学着读故事，我的任务，是替她把不会念的神明鬼怪的名字念出来。不，这是什么？她把小手指摁在Fausti...

【本文作于多年前，系针对商务节编本而言，当时席译本未出】

中译本是根据英文节本翻译的，以篇幅而论，只合原著一小部分。节编者明言，此书是为读过原著的人准备的。我粗略地比较了中、英两种文本，感觉在没有译出的文字中，不少是很有价值的。首先是注释，作者在...

1776年的英国出版了两本历史上举足轻重的著作：亚当史密斯的《国富论》和爱德华吉本的《罗马帝国衰亡史》。

早年简单看过后者这本大作，认为吉本对罗马帝国衰亡的解读主要集中在皇帝个人执政行为和宗教这两方面，尽管分析详细，但对衰亡原因的理解过于狭隘。而随着近现代考

...

这本书的翻译坏到了不可思议的地步。不要说信达雅这些东西，基本的语法都不同，英文里的从句原封不动地变成中文，结果结构混乱不堪，一个长句子可以没有一个主语，也可以有七八个主语。从句和主句结构不分。读起来让人憋气。

我就不理解：哪怕粗略一翻，就会发现无数读不通的病...

为何做此事？无论从文学性，还是从学术性的角度来看，爱德华·吉本的《罗马帝国衰亡史》(The History of the Decline and Fall of the Roman Empire)都可称为是西方著作中的经典，也是目前几乎所有欧洲历史的爱好者和学者都无法绕过的史学巨著。该书完成于18世纪末。那些...

我在Amazon上下过kindle免费版的原著，但由于我目前有关罗马的知识储备不足，还没有能力很流畅地阅读，与其花耗大量精力硬啃，不如先看一册中文译本，作一下铺垫。我选的中文译本是由席代岳老先生所译。因为是本着学习大量英文名词的目的来看待这套译本，所以，对我而言，书中...

1 小引

2013年是我辞职后的创业元年，当然，也是我系统阅读西方历史的第一年。伴随着汤因比在《历史研究》里的袅袅余音，我在初略看完《全球通史》后，毅然选择了爱德华吉本的《罗马帝国衰亡史》作为我今年的主攻方向。我的幸运之处在于，罗马史的阅读与我现实的创业经...

读了大半年的书，在kindle上要5万多页，看了几个小时进度才增长1%，多少是对耐力的考验。著者和译者当然更是付出了辛勤的努力。

最开始看到这本书，应该是某次在商务汉译学术名著系列的书柜前看到过标题，后来知道了那是节译本，在网上还下了英文版，不过和其他很多书的英文版...

关于罗马的历史，或者罗马帝国的历史的著作可谓汗牛充栋，而生于18世纪的英国史学

泰斗爱德华·吉本所著的《罗马帝国衰亡史》在其中则当之无愧地占据了重要而显著的位置。通史性质的史书，有利于从历史的漫长这样一个角度来体味历史发展的脉络，在更大的一个尺度上找出某种规律...

真想不到有这么多人喜欢历史书籍！

去年圣诞节，因为价格优惠，才买了这本“501本必读之书”（英文版，first published in Great Britain by Bounty Books）-

囊括了儿童书籍，普通类小说，历史类读物，回忆录，科幻类，惊险小说，和旅游类。
因为学业紧张，我最近才读到...

我在图书馆看了一册，的确有些译名有问题，有些地方相同名字有不同译法，不过这可能是由于编辑分工不同的缘故，并不影响阅读，至少比商务译丛里面乱七八糟的译名和繁体字要好得多。据我所知这可是大陆第一本全译本，席代岳并非是专业人士，但译作一点也不比专业的差，这...

说实话，西方人写的历史著作我一般不爱看，一来西方人写得太细了，一来懂得外语的翻译者，却不是一个合格的中文书写者。而吉本这部书，如果一定要我评价，我认为只有司马迁的《史记》可相提并论。罗马帝国在西方历史上，如汉唐之于我国。而罗马之分裂和中国的持久统一，构...

吉本穷其一生之力，只作了这一本书，足可见这本书的分量。无论是在布鲁姆的《西方正典》中，还是在杜兰特推荐的《世界上最伟大的思想》，还是在艾德勒《如何阅读一本书》中，此书都是必推书。这本书的伟大在前言部分已有介绍，我不重复。个人欣赏这本书的原因是浓厚的贵族气息...

一)

这是一部洋洋六大卷的巨著，共七十一章，一百五十余万词，八千多个注，几乎所有的古典作品都有所涉及，参考的晚期罗马帝国和中世纪的文献资料不计其数，引证的近代学者达到四百多人。全书起点是奥古斯都定下帝国规模，结尾是波吉奥在罗马废墟上感慨命运无常，中间跨度有十...

吉本将自己想象成文明巅峰时期的世故贤哲，因此心智的广度和深度足以涵盖古今和万国。如果他生活在叔季之世，自己的理解力就会矮化。如果他不够贤能或世故，愚昧或热忱就会扭曲他的视野。他的认知图景不难概括：世界充满了杂草和灌木，只有两颗参天大树---古典（希腊罗马）和...

[The History of the Decline and Fall of the Roman Empire](#) [下载链接1](#)